

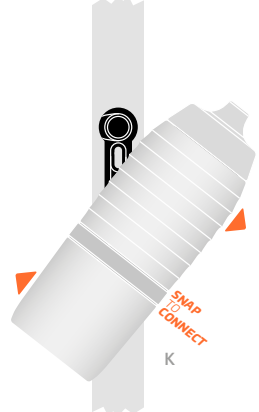
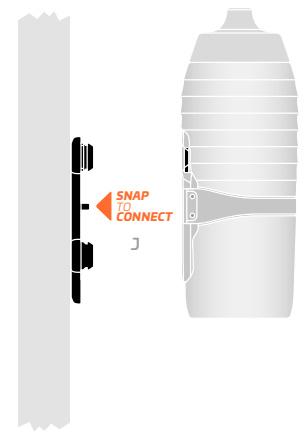
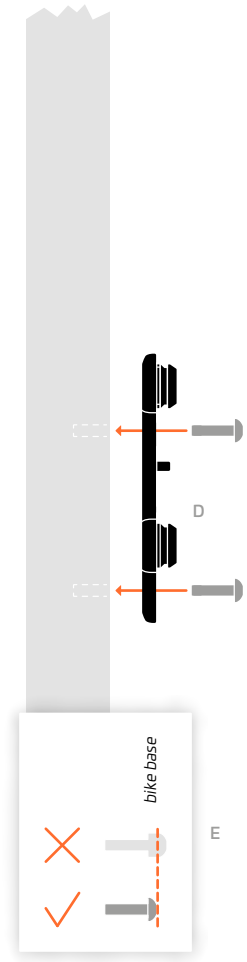


www.fidlock-bike.com/manuals/twistkeego-bottle600



FIDLOCK

TWIST x KEEGO
bottle 600 + bike base



PL

Przed montażem i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać oraz zachować niniejszą instrukcję użytkownika!

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z base (rys. A) i connector (rys. B). TWIST x KEEGO bottle 600 i TWIST bike base mogą być używane wyłącznie w połączeniu z przewidzianymi do tego celu oryginalnymi produktami TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny. TWIST x KEEGO bottle 600 wykorzystuje technologię TWIST belt only. Następuje przy tym połączenie między TWIST bottle a TWIST connector for belt only przez elastyczną i wytrzymałą taśmę z tworzywa sztucznego TWIST belt for belt only, która zakłada się wokół butelki i mocno przykręca. Wskazówka: dla uproszczenia TWIST connector for belt only w dalszej części jest określany jako connector, a TWIST belt for belt only jako bottle belt. Uwaga: nie nadaje się do jazdy downhill (zjazdów w terenie powyżej 60 km/h)!

TWIST x KEEGO bottle 600 jest przeznaczona tylko do wody niegazowanej. Używaj butelki tylko w temperaturach zewnętrznych od 0 do 40°C. Wlewaj do butelki tylko napoje o maksymalnej temperaturze 35°C. Butelka TWIST x KEEGO bottle 600 nie nadaje się do mycia w zmywarce, używania w kuchenke mikrofalowej ani zamrażarce. Przed każdym użyciem sprawdź, czy butelka jest prawidłowo zatrzasknięta i czy TWIST bike base nie ma zabrudzeń! W przypadku jakichkolwiek wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą!

CZYSZCZENIE

Przed pierwszym użyciem starannie wypłucz butelkę TWIST x KEEGO bottle 600 ciepłą wodą. Do czyszczenia po użyciu, dzięki zastosowaniu tytanu odpornego na zabrudzenia, wystarczy opłukać butelkę TWIST x KEEGO bottle 600 ciepłą wodą. Jeśli butelka TWIST x KEEGO bottle 600 jest szczególnie zabrudzona, zalecamy pozostawienie butelki napełnionej wodą na noc i wypłukanie jej następnego dnia. Aby chronić powierzchnię tytanową, używaj miękkiej gąbki i wody z łagodnym mydłem. Twarde gąbki i szczotki mogą uszkodzić powierzchnię. Nie należy używać agresywnych środków czyszczących.

DANE TECHNICZNE

Pojemność: 600 ml
Materiał butelki: PP (bez BPA, bezpieczny dla żywności), tytan, TPE, silikon, Wyprodukowano w Danii
Materiał base /connector: PA66GF, neodym, epoksyd, Wyprodukowano w Chinach
Materiał bottle belt: PP, stal szlachetna, Wyprodukowano w Chinach

MONTAŻ

Montaż TWIST bike base następuje na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na rurze dolnej i podsiodłowej ramy roweru (rys. D). Uwaga: nie używaj TWIST x KEEGO bottle 600 z TWIST bases, obracany mi bokiem do kierunku jazdy (np. na widelcu)! Podczas montażu zwróć uwagę, aby strzałki i oznaczenie „up” na TWIST bike base były skierowane do góry. W TWIST x KEEGO bottle 600 logo FIDLOCK musi być skierowane do góry, czytelne i nie może być „odwrócone” (rys. C). Do skutecznego zamocowania TWIST bike base na rowerze wymagany jest moment dokręcenia 2 niutonometry (Nm). Jeżeli podczas jazdy wystąpią wibracje, może dojść do kontaktu butelki i ramy roweru. Użyj dostarczonej naklejki ochronnej ramy, aby zabezpieczyć rower przed zarysowaniami. Wskazówka: używaj tylko dostarczonych śrub! Śruby z wyższym łbem powodują, że TWIST x KEEGO bottle 600 nie ma stabilnego połączenia z TWIST bike base i może odpaść podczas jazdy (rys. E). W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego sprzedawcę!

ODŁĄCZ TWIST CONNECTOR I BOTTLE BELT

Na czas czyszczenia lub wymiany pojedynczych elementów konieczne może być rozłożenie butelki. Aby odłączyć connector (rys. F) od TWIST x KEEGO bottle 600, obydwie śruby (rys. H) w powierzchni bocznej bottle belt (rys. G) należy wykrocić kluczem imbusowym 2,5 mm, aby umożliwić wyjęcie bottle belt i zdjęcie connector. Wskazówka: używaj tylko przeznaczonego do TWIST x KEEGO bottle 600 „TWIST connector for belt only”, a nie z innych systemów TWIST bottle.

MOCOWANIE TWIST CONNECTOR I BOTTLE BELT

Wskazówka: używaj tylko dostarczonych śrub i nakrętek! Sprawdź wszystkie pojedyncze elementy pod kątem uszkodzeń i zabrudzenia. Connector (rys. F) jest wkładany w TWIST x KEEGO bottle 600, a następnie łączony z bottle belt (rys. G). Wsuń jeden bok bottle belt w tym celu w przewidziany do tego otwór connector. Umieść bottle belt wokół butelki i zwróć uwagę, aby przebiegał dokładnie w wyznaczonym zagłębieniu. Wsuń drugi koniec w otwór z drugiej strony connector. Wskazówka: upewnij się, że obydwie nakrętki czworokątne znajdują się w wyznaczonych kieszeniach bottle belt i nie wysunęły się! Przelóż obydwie śruby (rys. H) przez wyznaczone otwory w bottle belt i dokręć je kluczem imbusowym 2,5 mm. Wskazówka: końcówki śrub muszą być ściśle dosunięty do końca obudowy z tworzywa sztucznego bez wystawiania. Pamiętaj o równomiernym dokręceniu obydwu śrub (rys. I).

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem starannie wypłucz butelkę na wodę w czystej wodzie! Przed rozpoczęciem jazdy zapoznaj się ze sposobem korzystania z TWIST x KEEGO bottle 600 i TWIST bike base oraz sprawdź poprawność działania. Upewnij się, że montaż został wykonany prawidłowo. Aby połączyć TWIST x KEEGO bottle 600 z rowerem, przysuń ją do TWIST bike base. Następnie zatrzasknij TWIST x KEEGO bottle 600 na TWIST bike base (rys. J). Rozlegnie się „dźwięk kliknięcia” po zatrzasknięciu mechanicznym. Aby odzepić TWIST x KEEGO bottle 600 od TWIST bike base obróć ją w prawo, aż poluzują się magnesy i zatrzask (rys. K). Uwaga: pamiętaj, że z butelki może wypłynąć ciecz po zdjęciu korka z pokrywki lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty!

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem TWIST x KEEGO bottle 600 i TWIST bike base to montaż i korzystanie na ramie roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzeń lub obrażeń ciała.

UTYLIZACJA

TWIST x KEEGO bottle 600 i TWIST bike base można wyrzucić do śmieci domowych. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, obowiązujących w kraju użytkownika.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

Dołożyliśmy wszelkich starań, aby instrukcja użytkownika była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkownika. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem TWIST x KEEGO bottle 600 i TWIST bike base, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

STOPKA REDAKCYJNA

Ten produkt jest chroniony jednym lub kilkoma patentami. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: www.fidlock.com/patents

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info@fidlock-bike.com

CZ

Před montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

○ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z base (obr. A) a *connector* (obr. B). *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* se smí používat výhradně ve spojení s k tomu určenými originálními výrobky *TWIST*. Jinak nemůže dojít k mechanickému zajištění.

TWIST x KEEGO bottle 600 používá technologii *TWIST belt only*. Přitom spojení mezi *TWIST bottle* a *TWIST connector for belt only* je realizováno pomocí flexibilního a odolného plastového pásu, *TWIST belt for belt only*, který je umístěn kolem láhve a pevně přišroubován.

Upozornění: Zjednodušené jeTWIST connector for belt only níže označen jako *connector* a *TWIST belt for belt only* jako *bottle belt*.

Pozor: Není vhodné pro sjезд (terénní sjezdy rychlostí nad 60 km/h)! *TWIST x KEEGO bottle 600* je vhodný pouze pro neperlivou vodu. Láhev používejte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do láhve nalévejte pouze nápoje s maximální teplotou 35 °C. *TWIST x KEEGO bottle 600* není vhodná do myčky nádobí, mikrovlnné trouby a mrazničky.

Před každým použitím zkontrolujte, zda láhev správně zaskočila a *TWIST bike base* neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoli vady, přerušete okamžitě používání a kontaktujte svého odborného prodejce!

○ ČIŠTĚNÍ

TWIST x KEEGO bottle 600 vypláchněte před prvním použitím teplou vodou. Při čištění po použití stačí *TWIST x KEEGO bottle 600* díky titanu odpuzujícím nečistoty vypláchnout teplou vodou. Pokud je *TWIST x KEEGO bottle 600* obzvláště znečištěná, doporučujeme nechat láhev naplněnou vodou přes noc a druhý den ji vypláchnout. K ochráně titanového povrchu použijte měkkou houbu a jemnou mydlovou vodu. Tvrdé houby a kartáče mohou povrch poškodit. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

○ TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: 600 ml
Materiál láhve: PP (bez BPA, bezpečný pro potraviny), titan, TPE, silikon, vyrobeno v Dánsku
vyrobeno v Itálii
base /connector: PA66GF, neodym, epoxid, vyrobeno v Číně
Materiál *bottle belt*: PP, Stainless steel, vyrobeno v Číně

○ MONTÁŽ

Montáž *TWIST bike base* probíhá na závítových pouzdrech poskytovaných výrobcem na spodní nebo sedlové trubce rámu jízdního kola (obr. C).

Pozor: Nepoužívejte TWIST x KEEGO bottle 600 na TWIST bases, které jsou otčený do strany ke směru jízdy (např. na vidlici)!

Při montáži dbejte na to, aby šípky a značení „up“ na *TWIST bike base* ukazovaly směrem nahoru. *TWIST bottle 800* logo FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelná a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. D). Pro spolehlivé připevnění *TWIST bike base* na jízdním kole je potřebný uta-hovací moment 2 Newtonmetru (Nm).

Pokud při jízdě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu láhve a rámu kola. Chráněte své kolo před poškozením pomocí dodané nálepky na ochranu rámu. **Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby!** Šrouby s vyšší hlavou *veš-*to k tomu, že *TWIST x KEEGO bottle 600* není pevně spojené s *TWIST bike base* a během jízdy může uvolnit (obr. E). Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!

○ UVOLNĚNÍ TWIST CONNECTOR A BOTTLE BELT

Pro čištění nebo pro výměnu jednotlivých dílů může být nutně odmontov-at láhev.

K uvolnění *connector* (obr. F) z *TWIST x KEEGO bottle 600* se musí odšroubo-at oba šrouby (obr. H) na boční ploše *bottle belt* (obr. G) klíčem s vnitřním šestihranem 2,5mm, aby se *bottle belt* mohl odebrat a *connector* sejmout.

Upozornění: TWIST x KEEGO bottle 600 používejte pouze „*TWIST connector for belt only*“ a žádný z jiných systémů *TWIST bottle*.

○ UPEVNĚNÍ TWIST CONNECTOR A BOTTLE BELT

Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby a matice! Zkontrolujte všechny jednotlivé díly, zda nejsou poškozené a znečištěné.

connector (obr. F) se vloží do *TWIST x KEEGO bottle 600* a poté se spojí s *bottle belt* (obr. G). Posuňte jednu stranu *bottle belt* do k tomu určeného otvoru *connector*. Osmotejte *bottle belt* kolem láhve a dbejte na to, aby ležel přímo u upevnění žlábu. Druhý konec zasunte do otvoru na druhé straně *connector*. **Upozornění: Ujistěte se, zda jsou obě čtyřhranné matice v určených kapsách bottle belt** a zda nevyklouzlí!

Prostrčte oba šrouby (obr. H) určenými otvory v *bottle belt* a pevně je utáhněte klíčem vnitřním šestihranem 2,5mm.

Upozornění: Šípky šroubů musí lícovat s plastovým pouzdrzem, aniž by vyčnívaly. Dbejte na rovnoměrné dotažení obou šroubů (obr. I).

○ POUŽITÍ

Před prvním použitím láhev na vodu opatrně vypláchněte čistou vodou! Před zahájením cesty se seznáme s manipulací s *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* a zkontrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně. Pro spojení *TWIST x KEEGO bottle 600* s kolem, ji přiblížíte k *TWIST bike base*. Nechte poté *TWIST x KEEGO bottle 600* zaklapnout do *TWIST bike base* (obr. J). Uслыšíte zvuk „cvaknutí“ mechanického zaskočení.

K uvolnění *TWIST x KEEGO bottle 600 TWIST bike base* otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní magnetu a západka (obr. K). **Pozor: Dávejte pozor na to, že z láhve může vytékat kapalina, když odstraníte víčko na nečistoty z víka nebo pokud uzavřer na nečistoty nezavřete správně!**

○ POUŽITÍ DLE URČENÉHO ÚČELU

Použití dle určeného účelu *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* je montáž a použití na rámu jízdního kola na závítových pouzdrech posky-tovaných výrobcem.

Jakékoli použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za ne-správné použití a může vést k poruchám, poškození nebo zranění.

○ LIKVIDACE

TWIST x KEEGO bottle 600 a *TWIST bike base* lze zlikvidovat s domovním odpadem. Vezměte prosím na vědomí předpisy týkající se ochrany životního prostředí a likvidace platné ve vaší zemi.

○ ZÁRUKA

Věnování jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpeřsnější. Nelze zcela vyloučit případné odchylky, takže za případné chyby v návodu k použití, jež máte k dispozici, nepřebíráme odpovědnost. Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost. Pokud *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* jsou používány k jině-mu účelu, jsou používány nesprávně nebo svěpomocí opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

○ IMPRESUM

Tento výrobek je chráněn jedním nebo více z následujících patentů. Další informace o patentové ochraně řady výrobků *TWIST* naleznete na adrese: www.fidlock.com/patents

Další informace naleznete na našich webových stránkách: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info@fidlock-bike.com

RU

Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации перед сборкой и первым использованием изделия и храните ее!

○ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

TWIST – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из base (рис. A) и *connector* (рис. B). *TWIST x KEEGO bottle 600* и *TWIST bike base* разрешается использовать только вместе с предназначенными для этого оригинальными изделиями *TWIST*. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация. *TWIST x KEEGO bottle 600* использует технологию *TWIST belt only*. При этом соединении между *TWIST bottle* и *TWIST connector for belt only* осу-ществляется с помощью гибкого и прочного ремешка, *TWIST belt for belt only*, который обхватывает бутылку и прикручивается.

Указание: Для упрощения TWIST connector for belt only в дальнейшем называется connector, а *TWIST belt for belt only* – *bottle belt*.

Внимание: Не подходит для даунхилла (скоростной спуск на горнолыселиходе на скорости более 60 км/ч)!

TWIST x KEEGO bottle 600 предназначена только для негазированной воды. Используйте бутылку только при температуре окружающего среды от 0 до 40°С.

Заливаяте в бутылку горячие напитки только до температуры 35°С. *TWIST x KEEGO bottle 600* не подходит для посудомоечной машины, микроволновой печи и морозильной камеры. Проверьте перед каждым использованием, правильно ли зафиксиро-вана бутылка, и нет ли на *TWIST bike base* загрязнений! Если будут обнаружены какие-либо недостатки, немедленно прекратите использо-вание и обратитесь в магазин!

○ ЧИСТКА

Промойте *TWIST x KEEGO bottle 600* теплой водой перед первым использованием.

Для очистки после использования, благодаря грейзотталкивающему титану, достаточно промыть *TWIST x KEEGO bottle 600* теплой водой. Если *TWIST x KEEGO bottle 600* сильно загрязнена, мы рекомендуем оставить бутыл наполненной водой на ночь и промыть ее на следующий день. Используйте мягкую губку и мягкую мыльную воду для защиты титано-вой поверхности. Жесткие губки и щетки могут повредить поверхность. Не используйте агрессивные чистящие средства.

○ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Емкость: 600 мл
Материал бутылки: ПП (без бисфенола-А, безопасен для пищевых продуктов), титан, ТПЭ, силикон, сделано в Дании
Материал *base /connector*: PA66GF, неодиим, эпоксидная смола, сделано в Китае
Материал *bottle belt*: ПП, нержавеющей сталь, сделано в Китае

○ МОНТАЖ

TWIST bike base монтируется к предусмотренным изготовителем резьбо-вым втулкам на нижней или подседельной трубе рамы велосипеда (рис. C). **Внимание: Не используйте TWIST x KEEGO bottle 600 на TWIST bases, повернутых в сторону от направления движения (например, на вилке)!** При монтаже проследите за тем, чтобы стрелки и метки „up“ на *TWIST bike base* смотрели вверх. У *TWIST x KEEGO bottle 600* логотип FIDLOCK должен смотреть вверх, легко читаться и не „расположены вверх ногами“ (рис. D). Для надежного крепления *TWIST bike base* к велосипеду необходимо мо-мент затяжки 2 ньютон-метра (Нм).

Если во время движения возникнет вибрация, то это может привести к контакту бутылки и рамы велосипеда. Для защиты Вашего велосипеда от царапин используйте прилагаемую защитную наклейку.

Указание: Используйте только прилагаемые винты! Винты с более вы-сокой головкой приведут к тому, что *TWIST x KEEGO bottle 600* не будет прочно соединена с *TWIST bike base* и во время движения может отсо-единиться (рис. E).

Если у вас имеются сомнения касательно монтажа, обратитесь за советом в магазин!

○ ОТСОЕДИНЕНИЕ TWIST CONNECTOR И BOTTLE BELT

Для очистки или замены отдельных компонентов возможно придется разобрать бутылку.

Чтобы отсоединить *connector* (рис. F) от *TWIST x KEEGO bottle 600*, необходимо с помощью торцового шестигранного ключа на 2,5мм выкру-тить оба винта (рис. H) на боковой поверхности *bottle belt* (рис. G), после чего можно будет снять *bottle belt* и *connector*.

Указание: Используйте только предусмотренный для TWIST x KEEGO bottle 600 соединитель „TWIST connector for belt only“ и никакой из других систем TWIST bottle.

○ КРЕПЛЕНИЕ TWIST CONNECTOR И BOTTLE BELT

Указание: Используйте только прилагаемые винты и гайки! Проверьте все отдельные компоненты на наличие повреждений и загрязнений.
Connector (рис. F) вставляется в *TWIST x KEEGO bottle 600* и соединяется с *bottle belt* (рис. G). Для этого вставьте одну сторону *bottle belt* в предусмотрен-ное отверстие соединителя *connector*. Проведите *bottle belt* вокруг бутылки, контролируя, чтобы он ровно располагался в предусмотренной выемке. Вставьте вторую часть в отверстие на другой стороне соединителя *connector*. **Указание: Убедитесь в том, что четырегранные гайки находятся в предусмотренных выемках ремешка bottle belt и не выпали из них!**
Вставьте оба винта (рис. H) в предусмотренные отверстия в *bottle belt* и затяните их с помощью торцового шестигранного ключа на 2,5мм.

Указание: Концы винтов должны находиться заподлицо с пластмассо-вым корпусом. Затягивайте оба винта равномерно (рис. I).

○ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой! Перед началом движения ознакомьтесь с обращением с *TWIST x KEEGO bottle 600* и *TWIST bike base*, а также проверьте их безупречное функцио-нирование. Проверьте, правильно ли выполнен монтаж. Чтобы соеди-нить *TWIST x KEEGO bottle 600* с велосипедом, поднесите ее к *TWIST bike base*. Зашелкните *TWIST x KEEGO bottle 600* на *TWIST bike base* (рис. J). Вы услышите „щелчок“ механической фиксации.

Для отсоединения *TWIST x KEEGO bottle 600* от *TWIST bike base* поверните ее по часовой стрелке, чтобы отсоединились как магниты, так и фиксатор (рис. K). **Внимание: Ухватывайте то, что из бутылки может вытечь жидкость, если Вы снимете с крышки грейззащитный колпачок или неправильно закруете его!**

○ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Использованием *TWIST x KEEGO bottle 600* и *TWIST bike base* по назна-чению являются монтаж и размещение на раме велосипеда в предсмот-ренном изготовителем резьбовых втулках.

Любое применение, отличающееся от использования по назначению, счита-ется ненадлежащим и может привести к неправильному функциониро-ванию, повреждениям или травмам.

○ УТИЛИЗАЦИЯ

TWIST x KEEGO bottle 600 и *TWIST bike base* можно вырасывать с обыч-ным домашним мусором. Соблюдайте действующие в вашей стране поло-жения по охране окружающей среды, касающиеся утилизации.

○ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Мы приложили все усилия, чтобы составить инструкцию по эксплуатации правильно и как можно более точно. Мы не можем полностью исключить отклонения, поэтому мы не можем взять на себя ответственность за ошибки в предоставленной инструкции по эксплуатации.

Мы не несем никакой ответственности за ущерб, причиненный в резуль-тате несоблюдения инструкции по эксплуатации или использования не по назначению.

Мы снимаем с себя ответственность за возможный вред вследствие ис-пользования *TWIST x KEEGO bottle 600* и *TWIST bike base* не по назначе-нию, ненадлежащим образом или самостоятельного ремонта.

○ ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Это изделие защищено одним или несколькими патентами. Дополни-тельная информация по патентной защите серии изделий *TWIST* при-ведена на: www.fidlock.com/patents

Более подробная информация приведена на нашем веб-сайте: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Германия, Amtsgericht Hannover (Участковый суд Ганновера), HRB 204281. Эл. почта: info@fidlock-bike.com

SK

Pred montážou z prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho!

○ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

TWIST je magneticko-mechanický systém držiakov pozostávajúcih z base (obr. A) a *connector* (obr. B). *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* smie byť len v spojení s určeným *TWIST* originálnymi výrobkami. Inak nemôže dôjsť k mechanickému zapadnutiu.

TWIST x KEEGO bottle 600 používa technológiu *TWIST belt only*. Spojenie medzi *TWIST bottle* a *TWIST connector for belt only* pomocou pružnej a odol-nej plastovej pásky, *TWIST belt for belt only*, ktorá je umiestnená a pripievna okolo fľaše a pevne priskrutkovaná.

Upozornenie: Pre zjednodušenie sa TWIST connector for belt only v nasledujúcom nazýva ako connector a TWIST belt for belt only ako bottle belt.

Pozor: Nie je vhodná pre jazdu z kopca (jazdy v teréne nad 60 km/h)! *TWIST x KEEGO bottle 600* je vhodná len na neperlivú vodu.

Fľašu používajte len vtedy, keď je vonkajšia teplota medzi 0 a 40 °C. Fľašu plňte len nápojmi s maximálnou teplotou 35 °C.

Die *TWIST x KEEGO bottle 600* nie je vhodná do umývačky riadu, mikrovlnnej rúry ani mrazničky.

Pred každým použitím zkontrolujte, či je fľaša správne zapadnutá a či je *TWIST bike base* bez nečistôt! Ak sa vyskytnú akékoľvek chyby, okamžite ju prestaňte používať a kontaktujte svojho špecializovaného predajcu!

○ ČISTENIE

TWIST x KEEGO bottle 600 prepláchnite pred prvým použitím teplou vodou.

Na čistenie po použití stačí vďaka titanu odpudzujúcejho nečistoty vypláchnuť *TWIST x KEEGO bottle 600* s teplou vodou.

Ak je *TWIST x KEEGO bottle 600* veľmi znečistená, odporúčame nechať fľašu naplnenú vodou cez noc a na druhý deň ju vypláchnuť.

Na ochranu titánového povrchu použijte mäkkú špongiu a jemnú mydlovú vodu. Tvrdé špongie a kefy môžu poškodiť povrch. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

○ TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 600ml
Materiál fľaše: PP (bez BPA, bezpečné pre potraviny), titán, TPE, silikón, vyrobené v Dánsku
Materiál *base /connector*: PA66GF, neodjím, epoxid, Vyrobené v Číne
Materiál *bottle belt*: PP, nehrdzavejúca oceľ, Vyrobené v Číne

○ MONTÁŽ

Montáž *TWIST bike base* sa vykoná na puzdro so závitom poskytnuté výrobc-om na spodnej alebo sedlovej rúrke rámu bicykla (obr. D).

Pozor: Nepoužívať TWIST x KEEGO bottle 600 na TWIST bases, ktoré sú otočené bočne k smeru jazdy (napr. na vidlici)!

Počas montáže sa uistite, že šípka a značka „hore“ na *TWIST bike base* smeru-jú nahor. V prípade *TWIST x KEEGO bottle 600* musí logo FIDLOCK smerovať nahor, musí byť čitateľná a nesmie byť „hore nohami“ (obr. C).

Na spoľahlivé pripavenie *TWIST bike base* k bicyklu je potrebný uťahovací moment 2 Newtonmetr (Nm).

Ak dôjde počas jazdy k vibráciám, fľaša a rám bicykla sa môžu dostať do kon-taktu. Pomocou priloženej nálepky na ochranu rámu ochráňte svoj bicykel pred poškriabaním.

Upozornenie: Používajte len dodané skrutky! Skrutky s vyššou hlavou spô-sobia, že TWIST x KEEGO bottle 600 nie je pevne spojená s TWIST bike base a môže sa počas jazdy uvoľniť (obr. E).

Ak si nie ste istý montážou, obráťte sa na svojho odborného predajcu!

○ UVOLNENIE TWIST CONNECTOR A BOTTLE BELT

Na čistenie alebo výmenu jednotlivých častí môže byť potrebné odobrat fľašu.

Na uvoľnenie *connector* (obr. F) z *TWIST x KEEGO bottle 600* musia byť dve skrutky (obr. H) na bočnom povrchu *bottle belt* (obr. G) odskrutkované pomocou imbusového kľúča 2,5 mm, aby bolo možné *bottle belt* a *connector* odobrať.

Upozornenie: Používajte iba TWIST x KEEGO bottle 600 určenú na „TWIST connector for belt only“ a nie iné systémy TWIST bottle.

○ UPEVNENIE TWIST CONNECTOR A BOTTLE BELT

Upozornenie: Použite len dodané skrutky a matice! Skontrolujte všetky jed-notlivé diely, či nie sú poškodené a znečistené.

Connector (obr. F) vložíte do *TWIST x KEEGO bottle 600* a potom spojíte s *bottle belt* (obr. G). Za tým účelom zasunite jednu stranu *bottle belt* do určeného otvo-ru *connector*. Vedte *bottle belt* okolo fľaše a uistite sa, že je uložený priamo v určenom vybraní. Zasunite druhý koniec do otvoru na druhej strane *connector*.

Upozornenie: Uistite sa, že dve štvorhranné matice sú v určených dutinách bottle belt a nevyklúžia!
Vložte obe skrutky (obr. H) cez určené otvory *bottle belt* a priskrutkujte ich imbusovým kľúčom 2,5 mm.

Upozornenie: Hroty skrutiek musia byť v jednej rovine s plastovým pouz-drom bez toho, aby vyčnievali. Uistite sa, že ste obe skrutky dotiahli rovnomerne (obr. I).

○ POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím fľašu dôkladne opláchnite čistou vodou! Pred výjazdom sa oboznámte so zaobchádzaním *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* a zkontrolujte ich správnu funkciu. Uistite sa, že montáž bola vykonaná správne. Ak chcete upevniť *TWIST x KEEGO bottle 600* na bicykel vedte ju na *TWIST bike base*. Nechajte, aby sa *TWIST x KEEGO bottle 600* potom prichytila na *TWIST bike base* (obr. J). Potom počujete „kliknutie“ mechanického zaskočenia.

Na uvoľnenie *TWIST x KEEGO bottle 600* z *TWIST bike base* otčte ju v smere hodinových ručičiek, kým sa neuvolnía magnetu aj západka (obr. K).

Pozor: Upozorňujeme, že tekutina môže z fľaše vytekať, ak odobierate uzav-er na nečistoty z viečka alebo ak uzavrer na nečistoty nezatvoríte správné!

○ POUŽITIE PODLA URČENIA

Použitie podľa určenia *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* je montáž a použitie na ráme bicykla pomocou puздri so závitom dodávaných výrobc-om.

Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od určeného použitia, sa považuje za nespráv- ne a môže viesť k chýbnym funkciám, poškodeniu alebo zraneniu.

○ LIKVIDÁCIA

TWIST x KEEGO bottle 600 a *TWIST bike base* je možné zlikvidovať spolu s domovým odpadom. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajine.

○ RUČENIE

Vyvinuli sme všetky úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a čo naj- presnejší. Odchýlky nie je možné úplne vylúčiť, takže za chyby v poskytnutom návode na použitie nie je možné ručiť.

Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo iným používaním ne-ďm podľa určenia neručíme.

Ak sa *TWIST x KEEGO bottle 600* a *TWIST bike base* nepoužívajú podľa ur- čenia, používajú nesprávne alebo svojvoľne opravujú, nie je možné ručiť za prípadné škody.

○ IMPRESUM

Tento výrobok je chránený jedným alebo viacerými patentami. Ďalšie infor-mácie o patentovej ochrane radu výrobkov *TWIST* nájdete na: www.fidlock.com/patents

Viac informácií nájdete na našej webovej stránke: www.fidlock-bike.com.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland/Nemecko, AG Hannover, HRB 204281,

HU

Kérjük, hogy felszerelés és első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati út